

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8717

SUSCRIPCIÓN { En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año. » 50'00

MAHON, LUNES 18 DE JULIO DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

EDITORIAL

UNA CAMPAÑA INNOBLE

A nosotros, que somos modestos ni tenemos pretensiones de ninguna clase, y solo procuramos ser buenos y no producir el mal, nos extraña que « Justicia Social » nos dedique casi todo el espacio del número del sábado último.

Parece, observado con serenidad, que no tienen otra idea que la de atacar al partido republicano y a nuestra modesta hoja diaria. Nosotros, que hemos creído siempre ser humildes obreros con plena conciencia de nuestras aptitudes, nos extraña que los hombres de « Justicia Social » nos den tanta importancia ocupándose con insistencia de nosotros. Tantos temas como hay hoy día para tratar, ellos no tienen más que una idea que les roe el alma: LA VOZ DE MENORCA y el partido republicano.

La gente no se engaña, porque aquí nos conocemos todos; y los hombres íntegros y sinceros ven la falta de nobleza que hay en la campaña sucia de « Justicia Social ». Ven, con pena y desprecio, que este semanario es el estercero de la bilis y de la irritabilidad, producida por la impotencia de aquellos individuos contra nosotros.

No son congruentes, porque no quieren darnos importancia y, por otra parte, nos la dan, porque demuestran no tener otra idea en su cabeza que la de atacar esta modesta hoja y el partido republicano.

En su odio contra nosotros, no se dan cuenta que los obreros se aperceben de la falta de sinceridad de su campaña; y en una ciudad como Mahón se conoce la historia particular de casi cada uno de los ciudadanos, y por esto no es fácil que extravíen a la opinión quienes hacen

una campaña nada más que por odios y bajas pasiones.

Modestos somos; pero honrados, y siempre procuraremos hacer el bien allí donde podamos hacerlo, y de la pureza de nuestros ideales nos guardará de mentir nuestra conducta, que es con el ejemplo como se enseña a ser buenos y honrados.

« Justicia Social » no ganará nada en su campaña sugerida por el odio contra nosotros, porque en ella no hay nobleza ni sinceridad. Su interés es molestar y hacer el mal, su labor es negativa.

Nosotros, en cambio, no les odiamos. Ni siquiera podemos sentir odio ni sentirnos molestados. Cierta desprecio, no diremos que no lo sintamos; los hombres extraviados y obsesionados por la idea de hacer el mal, aun dentro de su misera existencia, merecen nada más que el indiferente desprecio.

Pueden seguir los hombres de « Justicia Social » haciendo patente su odio contra el partido republicano. Este seguirá siempre su conducta seria, y procuraremos servir, como ha hecho siempre, al pueblo con generosidad y nobleza y hacer, como hemos dicho, el bien en toda ocasión que podamos hacerlo.

No nos lo impedirán los ataques y la campaña llena de fobia del órgano periodístico que se dice socialista; porque a aquellos señores no les gusta que se haga el bien, y es que están inficionados por el deseo de hacer el mal. Sobre todo si se trata de hacerlo contra LA VOZ DE MENORCA y el partido republicano, que es la pesadilla que no les deja vivir tranquilos.

Unión económica europea—hasta por sus adversarios de hace dos años. ¿Qué significa la unión danubiana propuesta por Tardieu y fracasada por la resistencia de Alemania e Italia?

Ni el propio Briand creyó en la súbita realización de su plan. Admitía los acuerdos regionales, por grupos de pueblos, y he ahí que sin esperar las resoluciones de Lausana, los pueblos empiezan a romper sus muros para ponerse en movimiento. Hace pocos días se dijo que Francia, Bélgica, Holanda y el Luxemburgo aspiraban a concertar la unión aduanera. Pero Francia está muy ocupada, y como si el acuerdo fuera de suma urgencia, el rey Alberto encomendó el 17 a su primer ministro que lo concertase con Holanda y Luxemburgo. « El rey—según el telegrama—dijo que era necesario un cambio en la política económica nacional de varios países, porque la presente contribuye a agravar la crisis actual. » El acuerdo está realizado, y según el despacho, a él se adherirán Suecia, Noruega y Dinamarca. Luego quizá siga la Conferencia económica general de que tanto se habla en Inglaterra y Estados Unidos.

La rectificación, pues, ha comenzado, ya era tiempo. Los nervios del mundo estaban tan tensos; que de no ceder pronto fatalmente correrían el peligro de saltar.

M. CIGES APARICIO

Madrid.

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 15 de julio de 1932

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistiendo los Concejales señores Febrer, Bosch, Sancho, Pons Catalá, Olives Sintés, Estrada, Pons Mesquida.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar las cuentas de ingresos y gastos de junio de los Establecimientos Municipales de Beneficencia.

Aprobar las cuentas de ingresos de junio de la Administración de Arbitrios.

Aprobar el extracto de cuenta corriente del 2.º trimestre del año en curso, cerrado en 30 de junio, rendida por el Aprobado del Ayuntamiento en la capital de la provincia.

Conceder las licencias siguientes:

A doña Rafaela Olives Pons para levantar un kiosco en la 5.ª columna del ala norte del Mercado del Carmen, destinado a la venta de conejos y aves.

A don Jaime Huguet Sintés para modificar aberturas de la casa núm. 17, de la calle de la Iglesia.

A don Miguel Sintés Roig para revoacar la fachada, colocar canalones y modificar aberturas de la casa núm. 66, de la calle de Ramis.

A don Luis Coda para colocar un tirante en el frontis núm. 59, de la calle de San Manuel.

A don Juan Seguí Carreras para abrir dos ventanas en la fachada núm. 11, de la calle de San Clemente.

A don Pedro Pons Pons para colocar canalones de zinc en los tejados de la casa núm. 69, de la calle del Sol.

A don Antonio Rotger para reconstruir de sillares tres metros lineales de la pared de cerca de los terrenos que posee en el Camino de Bentafá.

Cubrir la cuneta de la carretera de San Luis en la parte correspondiente a la pared del Hospital Civil.

Conceder 50 pesetas a la Junta Local de la Sociedad Española de Salvamento de Naufragos como auxilio para adquirir material de salvamento.

Dotar de gorra insignia al Auxiliar Desinfectador y de trajes de mecánica a dicho individuo y al Encargado de la Brigada.

Nombrar a don Rafael Saura Alimundo, para prestar el servicio de un sereno suplente enfermo.

Quedar enterado con agrado del tele-

DE LA REALIDAD

CAMPESINOS

Las reiteradas conmociones de rebeldía popular que vienen aconteciendo en los pueblos españoles cuya situación económica es más humilde ponen en el primer plano del interés periodístico el afán de encauzar la política hacia las determinaciones que en un plazo definido curen radicalmente las causas promotoras de los choques entre el pueblo y los representantes de la autoridad.

Arnedo, Villa de don Fadrique y diez mil pueblos más de la España rural están evidenciando una tensión tan sobreexcitada que a todos nos obliga a interceder por ellos y actuar en la vida pública para contribuir al apaciguamiento de esas colectividades que son parte integrante e influyente en la anomalía del Estado político nacido con el imperioso deber de dar solución justa y adecuada al espíritu que anima a las aspiraciones sociales.

Se ha dicho que la causa de ciertos desmanes sociales es la incultura. Esta es una verdad a medias. Es verdad que en casi todos los núcleos de población rural de la Iberia hay mucha incultura, y que la culpa de ello la tienen nuestros gobernantes antepasados. Pero, no es únicamente incultura lo que sobra en los pueblos rurales y en las ciudades españolas, sino que además falta incluso la posibilidad de alimentarse.

En épocas pasadas en Villa de don Fadrique fueron tan incultos como pueden serlo ahora y no se rebelaron. Eran entonces mal comían y se conformaban. Ahora ni comen mal, ni puede decirse que coman de ninguna manera.

Entonces los terratenientes abonaban miserables jornales con cuyo producto se atendían misérrimamente las necesidades del limitado condumio. Actualmente con las imposiciones ineficaces de los jurados mixtos está ordenado aborar jornales más elevados. Antes se pagaban dos pesetas por jornal. Ahora el estipendio mínimo es de cinco pesetas y media. Mas con ello y con la polvareda de la reforma agraria los propietarios han decidido adoptar la táctica de la resistencia pasiva, y boicoteando a la paz republicana y a la vida de los obreros campesinos se resisten a tenerles empleados en sus fincas. Antes del 14 de Abril ya existían esos problemas que han agravado las disposiciones republicanas, pues Primo de Rivera obligó a los propietarios de la provincia de Jaén a tomar a su cargo el empleo de un número proporcional de obreros parados.

Interesándome en conocer los detalles de esa situación, cual es el deber ciudadano de la persona a la que un día solicitarán el voto, ha pocos días tuve la ocasión aprovechada de conversar con un empleado del Estado que acaba de regresar de Andalucía donde estuvo al cuidado del orden público en un pueblo rural. Decía mi informante que allá en el pueblo de unos tres mil habitantes existía una sola sociedad de obreros campesinos con más de mil asociados que estaban en relación con los propagandistas del comunismo y de la Confederación Nacional del Trabajo.

Allí—añadió—hay unos cuatrocientos obreros parados. La mayoría de ellos ha más de medio año que se hallan en esa

situación. Son gente pacífica que soporta famélicamente el miserable castigo a que les tiene condenados una organización social absurda, y digo absurda porque se demuestra incapaz de evitar que se produzcan esas causas de desesperación y rebeldía.

Decíame además, el bien enterado informador, que en los pueblos cercanos la situación es idéntica, hasta tal punto que habiéndose inaugurado en la provincia de Córdoba las obras para la construcción de un pantano, el gobernador de Sevilla envió una expedición de setecientos obreros sin trabajo para que fuesen allí ocupados, suscitándose con tal motivo una cuestión entre los gobernadores de Córdoba y Sevilla, pues ambos rivalizaban para dar trabajo a los obreros de su respectiva provincia. Intervino el ministro y se decidió que en Córdoba, solamente podían hallar ocupación el 25 por ciento de obreros forasteros y el 75 por ciento habían de ser forzosamente de la misma provincia.

No es, pues, la incultura pueblerina la única causa de la rebeldía desesperada.

El médico y el juez municipal de Villa de don Fadrique también se rebelaron. Estos no debieron sufrir, ni falta de cultura, ni hambre; pero si la desesperación romántica que produce en los corazones de buen temple aquel espectáculo social. Yo envío a los organizadores de aquel movimiento de rebeldía el saludo de mi compenetración. Por ellos abogo, pues, por las mismas causas yo he sido y seré revolucionario cada vez que una realidad como aquella dé sus aldabonazos en la puerta de mi hogar.

Decíme, vosotros los que me habéis leído, si seríais capaces de condenar el acto de desesperación de unos obreros que se lanzasen a la violencia después de haber sufrido cuatro meses de paro forzoso.

Decíme que en este caso el atentar contra el sacrosanto derecho de la propiedad ajena es un delito y yo os diré ¡mentecatos! con el gesto más depreciativo que podré hallar.

Yo no pido a la República piedad para ellos. Yo pido justicia. Yo he sido de aquellos que han procurado alcanzar y contribuir al acontecimiento político del 14 de abril diciéndole a los campesinos que la República ha de atender a sus culpas, y lo decía entonces no para engañarles y aprovecharme de su confianza y apoyo para compadecerles después de su infortunio, sino que abogaba por un régimen capaz de extirpar esas lacras que produce la economía mal montada que nos legaron los abuelos.

Como pensaba antes sigo pensando ahora, y mi palabra expresa que soy leal a la causa de los desheredados. Falta cultura y por esto he realizado mucha propaganda en pro del establecimiento rápido de escuelas; pero donde falta pan no son maestros de escuela solamente lo que necesitan sino trigo, y la posibilidad legal de obtenerlo para que no tengan motivos para alzarse ilegalmente a su consecución.

Así piensa todavía...

PEDRO TALTAVULL

grama del señor Presidente de la Diputación provincial, participando haber reservado cuatro plazas para los alumnos de las Escuelas de esta ciudad para formar parte de la Colonia provincial Escolar.

Invitar a don Lorenzo G. Pons y Pons para que reconstruya la pared de un cerado que posee en la confluencia de los caminos «Dalt San Juan» y del «Diablo».

Quedar enterado de haber don Miguel Reynés Orpi, dado su conformidad al proyecto del Ayuntamiento, aprobado en sesión de 24 de junio, de ocupar parte de su almacén para agre-

gar su solar a la vía pública abyecto de facilitar la circulación rodada en el enlace de la vía de la Independencia con el muelle, por cuya ocupación se pagará al señor Reynés 1,500 pesetas al empezar el derribo del almacén y las 400 pesetas restantes cuando tenga levantada la pared del edificio en la línea que corresponde con arreglo al plan formado por el Arquitecto Municipal.

Picar y pintar los hierros de las balanzas del Mercado de la Pescadería.

A INFORME

De la Comisión de Hacienda, cuentas.

COMENTARIOS

LA DISYUNTIVA DE LA FATALIDAD

(De « El Mercantil Valenciano »).

El mundo ha llegado a tal punto de tensión, que sus nervios no tienen otra alternativa que ceder o romperse. En el discurso inaugural de Lausana, el primer ministro inglés habló de la extrema gravedad de la crisis económica, que ya no admite espera de solución, y en un notable documento que circula por Europa, el presidente de las treinta y siete entidades industriales francesas dedicadas a la exportación ha mostrado el fatal encadenamiento entre los factores de esa crisis.

En el comienzo de ella una superabundancia de producción sobre consumo. Consecuentemente, clausura de fábricas; paro forzoso; descenso del tráfico. Pero los productores no crean con recursos propios, sino con ayuda del crédito. Al surgir la crisis, los Bancos contraen los suyos. Ellos no cobran, se hunden, y en pos se desploman numerosas empresas. Mas éstas suelen tener reservas elaboradas, y antes de sucumbir rebajan sus precios, y obligan a sus competidoras a hacer lo mismo. Los gobiernos tienen que intervenir entonces para proteger el trabajo nacional elevando altas murallas aduaneras. Sin embargo, la presión exterior continúa; el flujo de mercancías aumenta; y ante la inminencia de perecer, el instinto de conservación se aferra a la vida, y aun ganando poco—a veces con pérdidas—, el exportador supera esas vallas penetrando en país ajeno y ansioso de prolongar su existencia por el entretanto se conjura la trágica situación.

Los grandes recursos financieros de nuestros vecinos; el armonioso equilibrio de su agricultura y su industria, les permitió resistir mejor esa crisis. Mas por eso mismo, y por pagar en el acto a los proveedores extranjeros, Francia se ha visto amenazada como nadie por los competidores de afuera. Ella pu-

do comprar en excepcionales condiciones; pero a expensas de su producción interior. No siendo bastantes las barreras aduaneras para impedir el desbordamiento, tuvo que apelar a los recursos del ingenio, apelando a los « contingentes ». ¡Ah, cómo se engañan los que atribuyeron a nuestro ministro de Agricultura, Industria y Comercio la invención de los límites que impuso a la entrada de ciertos productos! El « contingente » lo adoptó Inglaterra, pasó a otros pueblos, hubo de adoptarlo España para no ser menos ni quedar en peores condiciones. Mal protegido cada país por sus tarifas aduaneras, tuvo que reforzarse con el segundo muro de las limitadas importaciones.

Pero ni siquiera eso ha bastado. En la general penuria, los pueblos han ido debilitándose; sus monedas han perdido valor, y ha sido preciso defenderlas prohibiendo su salida. ¡Ah, esas trabas puestas a la adquisición de francos, libras, dólares, tampoco es invento de españoles, sino treta adoptada de los demás! No obstante el impedimento de las aduanas, a pesar de que se limita la introducción de los productos exteriores para que no compitan con los interiores, siempre hay necesidad de algunos, que el importador ha de adquirir por caros que les cuesten; pero, ¿qué ha de hacer si al buscar divisas extranjeras se las niegan o se las tasan parsimoniosamente?

Con este triple rodar de trincheras les pasa a los pueblos lo que a las plazas fortificadas, que sufren largo asedio: se asfixian, la vida se estanca, los humores se revuelven, se hacen desesperados esfuerzos por romper el círculo opresor y respirar libremente. Esa necesidad de cambiar de atmósfera, se nota en Lausana; se propaga por Europa, avanza ya a los Estados Unidos. En otros términos, se vuelve a recordar el Memorandum de Briand—referente a la

De la Comisión de Beneficencia, escrito de la señora Superiora de la Casa de Misericordia interesando se aumente en una las hermanas que prestan servicio en dicho Establecimiento.

De la Junta de Cementerios, instancia de don Lorenzo Jover solicitando adquirir el solar destinado a la construcción del panteón número 6, del tercer ensanche del Cementerio de esta ciudad, situado en el lado derecho entrando, frente al número 9, ya construido.

De la Comisión de Fomento lo que sigue:

Tendrá presente el escrito de la Federación Obrera de Menorca, de 9 del actual, interesando se lleve a efecto a la brevedad posible la reparación de la parte derruida de la Avenida de la Independencia para enjugar la crisis del trabajo, cuando se tenga que realizar esta obra.

Petición de don José Teixidor Olives, arrendatario del servicio de riego de las vías públicas, paseos, jardines, arbolados, etc., para destinar al mismo servicio la camioneta que ahora utiliza para la recogida de aguas sucias de los particulares, la cual pondría en condiciones y quedaría de la exclusiva pertenencia del Ayuntamiento al terminar el contrato del servicio de riego, debiendo quedar liberado de pagar las 2.500 pesetas por la camioneta que el Ayuntamiento le tiene facilitada; reducir a la mitad el valor de la nueva camioneta cuyo iría abonando el Ayuntamiento por mensualidades en partes proporcionales durante el plazo de cinco años que ha de durar el contrato.

Quedó nombrada una Comisión Especial compuesta de los señores Alcalde y Concejales Sancho, Olives, Sintés, Tudurí, y Beltrán para formar el programa de las fiestas que han de celebrarse en esta ciudad en septiembre próximo. El señor Olives Sintés se interesó para que se lleve a la brevedad a efecto el acuerdo de 27 de mayo último de formar por el señor Arquitecto el proyecto y presupuesto de la obra para que las monjas de la Casa de Misericordia que se encuentran algo indispuestas o ligeramente enfermas, puedan disponer de local apropiado. Y se levantó la sesión.

ESPECTACULOS

TEATRO PRINCIPAL.—El sábado se presentaron por primera vez los hermanos Consuelito y Enrique Heredia, una atracción de buen cartel, artístico y fina presentación que mereció excelente acogida con los honores del aplauso sonoro y prolongado y las peticiones de bis.

Consuelito canta con afinación y gracia un buen repertorio, viste con elegancia y acentúa bien los cantares. Su hermano Enrique se encarga de los intermedios cómicos con ingenio y buena sombra y en ellos intercala jotas baturras que interpreta con maestría de buen aragonés; algunas las cantan a dúo ambos hermanos y ponen en ellas toda la finura y sal de los aires del Montecayo.

Son muy merecidos los aplausos que se les tributaron.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.
EL COK es el combustible más barato.
EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 19.

Teatro Principal de Mahón

CINE Y VARIETES

HOY LUNES 18 JULIO 1932. 9'45 noche

P. P. 2'00. Seg. 1'00. But. 0'70. Asi. 0'60. Ent. 0'50.

Ultimo día del grandioso programa de cine y variedades

Jóvenes de Nueva York

interesante film sonoro Paramount por Claudette Colbert y Norman Foster.

Consuelito Heredia bella y agradable cancionista.

ENRIQUE HEREDIA cómico de mucha gracia, excéntrico, humorista guitarrista
¡EXITO! ¡EXITO! ¡EXITO! ¡EXITO!

PROXIMO SABADO: Reprise de la grandiosa película Fox, toda hablada en español CAMINO DEL INFIERNO por Juan Torena, María Alba, Carlos Villarias

IMPORTANTE...!!!

MILLARS'

LA MARCA DE VERDADERA GARANTIA EN MAQUINARIA Y ELEMENTOS PARA OBRAS PUBLICAS Y MAQUINARIA Y PRODUCTOS INDUSTRIALES

NEUMA

LA CASA DEL RECAUCHUTADO PERFECTO DE NEUMATICOS - SE COMPRAN NEUMATICOS USADOS

PARA DETALLES Y PRECIOS DIRIGIRSE A:

MIGUEL SINTES { CARDONA Y ORFILA, 14. MAHON DOCTOR LLANSO, 12. ALAYOR

Crónica local y general

Afectuoso saludo

Hemos tenido la satisfacción de saludar a nuestro distinguido y buen amigo don J. Teodoro Canet, dignísimo y activo diputado a cortes por Baleares.

El señor Canet marchará mañana a Ciudadela y el domingo próximo emprenderá viaje para Madrid.

Le reiteramos nuestro afectuoso saludo.

A un pilluelo espirituoso

Uno de los pilluelos de un semanario local que no obstante es fino académico, encuentra mal el empleo del adjetivo «maximalista» aplicado al texto primitivo del Estatuto catalán. No hemos sido los únicos en el empleo de tal adjetivo aplicado al mismo caso; vamos bien acompañados.

Pero el pilluelo, dadas sus aficiones, quería el adjetivo en otro lugar, al lado de su mejor substantivo: el espíritu, al que ha llegado a convertir al socialismo local.

Artículos para regalo a 0'95 La Casa de las Medias

Fiesta en Mercadal

Numerosísima concurrencia asistió ayer al pueblo de Mercadal con motivo de la fiesta mayor.

Acudió gran afluencia de personas de por todos los pueblos de la isla.

El partido de foot-ball resultó muy animado y reñido entre ambos equipos.

Caida

El sábado en la Plaza del Carmen tuvo la desgracia de caerse una anciana que se produjo contusiones graves.

Fué auxiliada por el municipal señor Pons.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Comandante de Infantería don Antonio Sintés Palliser.

Imaginería. Comandante de Artillería don Julio Ruiz.

Hospital y Provisiones. 7.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 6.º Oficial de Infantería.

Accidente

En la calle del Santo Cristo el sábado un anciano sufrió un desvanecimiento y fué auxiliado de primer momento por el municipal señor Pons.

Se llamó al médico señor Maspoeh quien ordenó que el accidentado fuera conducido en coche al domicilio, como así se hizo.

En el paseo de La Libertad

Ayer por la tarde no tocó en el paseo de La Libertad la música militar y de ahí que no se alquilaran sillas en favor de la Beneficencia Municipal.

Por la noche la banda municipal dió el programa previamente anunciado, el que interpretó afinadamente bajo la inteligente dirección del maestro don Bartolomé Mir.

La concurrencia fué numerosa.

Cotonet superior a 0'95 m. La Casa de las Medias

Escolares

En el vapor correo embarcaron ayer para Mallorca cuatro muchachos que se incorporarán a una de las colonias escolares de Palma.

Les acompañan los maestros señores Socías y Bosch.

Donativo

Don Fernando Rubió Tudurí hizo entrega al Presidente para la obra del Homenaje a la Vejez del Marino de la cantidad de cien pesetas.

También entregó cincuenta pesetas al Presidente de la Junta Local de Salvamento de Naufragos.

Son de agradecer ambos donativos.

Reseña aplazada

Por falta de espacio dejamos para mañana la publicación de la reseña de la fiesta celebrada ayer con gran éxito en pró del Homenaje a la Vejez del Marino.

Nota comercial

Importación.—El buque correo se llevó ayer para Alcudía y Barcelona ocho toneladas de carga variada, entre ella huevos, queso, fruta fresca, calzados, tacones y suelas de goma, envases vacíos y otros efectos.

Visitas de protocolo

Después de haber tomado posesión del mando de esta Base Naval visitó el Jefe de aquel departamento don Francisco Jiménez Pidal las autoridades militares, de marina y civil.

Estas han correspondido a las visitas.

Calcetines para niño

La Casa de las Medias

Hallazgo de un cadáver

Cerca de «Se punta d'en Ratalet» fué ayer encontrado el cadáver flotante de un artillero, quien desde hace cuatro o cinco días faltaba a las listas de ordenanza.

Se practican las diligencias judiciales de rigor.

De viaje

Para Alcudía y Barcelona salieron ayer por la mañana en el buque correo «Ciudad de Mahón» 44 pasajeros, entre ellos el ingeniero de la armada don Félix Echevarría Alegria y don Jaime Poza Olives.

CHICO

Para recados, se necesita en la calle de San Jorge, número 20.

Noticias marítimas Liga Marítima

Buques correos

Con el pasaje, la valija y carga salió ayer por la mañana para Alcudía y Barcelona la moto-nave «Ciudad de Mahón».

—Procedente de los indicados puertos debe llegar hoy el vapor «Jaime II».

—De Ciudadela para Palma saldrá esta tarde a las siete el vapor «Mahón».

Veleros

Embarca hierro usado en el muelle de Calafiguera el velero «Concha Giménez» de la matrícula de Torrevieja.

—Salió el sábado a la una de la tarde para Barcelona el moto-velero «Pons Martí».

—Ha quedado despachado para Palma el pailebot a motor «Cala Fornells».

El tiempo

Desde el martes último no han cesado los vientos de distintas direcciones. Ayer y hoy de madrugada ha descargado fuerte tormenta de truenos y relámpagos, cayendo ligera lluvia.

El vapor «Torrás y Pagés»

Terminada la descarga de carbón saldrá hoy al atardecer para Palma el vapor mencionado.

Mutualidad de Patronos Agrícolas de Menorca

Comenzando el segundo semestre de este año, por acuerdo de la Junta de esta Entidad y con sujeción a los artículos 20 y 23 de sus estatutos, los recibos de las cuotas anuales correspondientes a dicho segundo semestre, estarán va a cobrar a partir de esta fecha en las Oficinas Centrales de la Mutualidad (calle de García Hernández núm. 14) y en los domicilios de los señores Delegados de los distintos pueblos de la isla, donde pueden los Mutualistas satisfacer a su comodidad hasta el próximo día 30 de agosto, pues a partir del primero de septiembre siguiente se efectuará la cobranza a domicilio.

Se recomienda especialmente el pronto pago a aquellos asociados que lo sean por razón de fincas que hayan de cambiar de payés conductor, dado que operándose los cambios durante el próximo mes de agosto, para recíprocas facilidades, es menester que liquiden antes sus cuotas pendientes.

Así mismo se advierte a los asociados a que alude el párrafo anterior, de la obligación en que se hallan de dar cuenta a la Mutualidad de los cambios o modificaciones que ello produzca en la entidad patronal.

Mahón a 16 de julio de 1932.—El Secretario, José de Olives.—V.º B.º.—El Vicepresidente, Pedro Orfila.

El jueves día 21

Se ofrecerán al público los

Calzados Borrás

Se fabrican sobre medida.

San Jorge 20. Exposición, Nueva 37.

Crédito Mercantil de Menorca

Habiendo recidido una partida de títulos de la DEUDA AMORTIZABLE 5 por 100 emisión 1930-1931, procedentes del canje, pueden pasar por estas oficinas a recogerlos, los interesados cuyos resguardos lleven las fechas siguientes: 19, 20, 21 y 22 de abril y 2, 9, 10, 11, 12 y 13 de mayo últimos.

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY

Entremeses variados
Escudella catalana
Tortilla rellena
Pescado a la minuta
Ternera parmantier
Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados
Arroz a la marinera
Emparedados de ternera
Pescado al gratin
Cordero asado
Postres variados

Precio del cubierto	5
tickets 10 comidas clase superior	35
» 10 » especial	25
Abono mensual comida y cena (superior)	150
» » » (especial)	110
Hospedaje completo por día (tout compris)	10



PENSION CATALUÑA

PENSION DESDE 8 PTAS.

HABITACIONES VENTILADAS,
CONFORT MODERNO
Y VISTAS A LAS RAMBLAS

CUBIERTOS DESDE 2'50 PESETAS:
ABONOS MENSUALES

R. STA. MONICA, 15 Y 17
PRAL. 2.ª. TELEFONO **BARCELONA**

Historia General del Arte

Tomos que están de venta en la « Tipografía Mahonesa »:

Francia, Luis Houstrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong; España y Portugal; Egipto, G. M. Dieulafoy, Maspero

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

PASATIEMPOS EUTRAPELICOS

Ruido de campanas en Valleseco

El cura de Valleseco es incansable. No da paz a la lengua ni a la mano desde el advenimiento de la República. No da paz a la lengua desde el púlpito. Ha dicho que Azaña es Satanás con gafas, que Albornoz es un ángel caído, que De los Ríos es un francmasón, que Prieto es otro masón sin frac, que la República es el infierno y que todos los republicanos son unos herejes que están en pecado mortal y no tendrán salvación.

Los vecinos, al principio, le oían con curiosidad; pero como todos los días decía lo mismo acabaron por dejarle solo.

Pero el cura de Valleseco es hombre que no se arredra. El domingo celebraron un mitin los republicanos federales y el cura aconsejó al vecindario que no acudiera a oírles.

« ¡Vecinos de Valleseco: no vayáis a oír a los federales! Son unos impíos, unos ateos, unos « intelectuales ».

Pero la gente no le hizo caso y acudió al mitin.

El cura veía con ojos de espanto que el local, situado cerca de la iglesia, se llenaba de gente que iba a oír a los federales.

« ¡Está visto—se decía—que esta gente me oye a mí como el que oye llover. ¡Pues los voy a reventar! ¡Tampoco van a oír a esos republicanos!

Y dicho y hecho. El cura subió al campanario y comenzó a tocar desafortunadamente las campanas, produciendo un ruido ensordecedor. Y no dió paz a la mano hasta que no terminó el mitin.

Después exclamaba satisfecho: « ¡Ya os habréis convencido. En Valleseco el único que chillaba y mete ruido soy yo. O me oís a mí o no se oye a nadie.

Pero su satisfacción no ha sido completa. Ha sufrido un pequeño contratiempo. Por el toque de campanas, el Gobernador de Las Palmas le ha impuesto cincuenta duros de multa. ¡Y ahora es cuando habrá que oír al cura de Valleseco!

Tipografía Mahonesa. —Mahón.

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 16 a las 18 y a las 23-30

Situación política interesante

Actitud de los socialistas

Reunión y manifestaciones

Deliberación.—En un departamento del Ministerio del Trabajo se reunieron los ministros socialistas señores Prieto, Largo Caballero y De los Ríos y deliberaron por espacio de media hora sobre asuntos del partido.

Nada de política.—Al salir de la reunión el ministro del Trabajo señor Largo Caballero manifestó que en ella no se había tratado de política, ni del manifiesto socialista y sí solamente de asuntos internos del partido.

Por si hay debate.—No tenemos por qué fijar puntos para una contestación en caso de que se plantee un debate político, puesto que la actitud de nuestro partido es conocida desde hace tiempo, dijo el señor Largo Caballero a sus interventores y añadió: si hay debate político sabrá contestar un miembro del partido a quien designe la junta directiva del mismo.

Ante la República.—El manifiesto socialista, sigue el señor Largo Caballero, no significa un veto al Presidente de la República; consideramos que el jefe del Estado tiene amplia facultad para disolver el Parlamento; no vamos contra nadie, quien quiera llevar la República por caminos distintos de los que señalan los compromisos de la revolución tendrán el voto socialista, no por lo que afecta a la persona, sino por lo que se refiere al hecho.

La colaboración.—Cuando los republicanos puedan gobernar por sí solos, no opondremos inconvenientes; nuestra actitud por ahora y para el porvenir es clara y precisa, que los demás obren igual; no consentiremos que se tome a broma la República después del trabajo que costó traerla.

En torno del manifiesto

Tema del día.—No ha perdido actualidad ni interés el asunto del manifiesto socialista, es el tema del día, se conjuga en todas las tertulias y mentideros y sigue infinidad de comentarios, cábala y vaticinios, referentes especialmente a las posibles actitudes de la minoría radical en la sesión del martes.

El anuncio semanal.—Hoy fin de semana se anuncia como todos los sábados que en la próxima se planteará en

el Congreso el debate político que dará motivo para que los partidos fijen su criterio y definan su actitud, pero el anuncio es recibido con escepticismo porque se lanza semanalmente desde hace tiempo y esto quiere decir que el vaticinio resulta falso.

Que si Lerroux...—Circula el rumor de que el señor Lerroux pronunciará un discurso fuera del Parlamento, en un acto político que se celebrará en Madrid; este rumor no está confirmado.

Maquiavelismo?—El diario dictatorial « La Nación » asegura que el manifiesto socialista obedeció a que los dirigentes del partido supieron que se formaba una coalición republicana para un desplazamiento del actual Gobierno.

Un augurio.—Muchos admiten la posibilidad de que después del debate político se aparten del Gobierno los ministros socialistas y se forme un ministerio presidido por el señor Azaña, gabinete de coalición republicana y del que formarían parte dos radicales; este Gobierno aprobaría la nueva ley electoral.

Bién están las salvedades.—Después de las precedentes conjeturas advierte la agencia Febus que estas afirmaciones deben acogerse con prevención.

Al trabajo.—Resuelta la huelga de campesinos de Valladolid, el lunes estos obreros reanudarán el trabajo.

Del mundo oficial

Suspensión.—Una nota de la Dirección General de la propiedad dice que a consecuencia de una inspección realizada ha sido suspendido de empleo y sueldo el aparejador del servicio de catastro urbano de Baleares don Fernondo San Martín.

Once nuevos jueces.—Se han posesionado de sus cargos los once nuevos jueces designados al implantarse la nueva organización judicial de Madrid; con este motivo hizo la primera guardia al juzgado número 5, antes titulado del Congreso.

Las dos marinas.—Se han reunido en un banquete de compañerismo los nuevos capitanes de la marina mercante civil para festejar la terminación de los exámenes; presidió el ágape el Director de navegación y pronunció un discurso en el que proclamó la necesidad de coordinar los servicios de la marina militar y de la mercante.

Noticias y sucesos

A los baños.—El jefe del partido radical señor Lerroux ha salido de Madrid para el balneario de Montemayor.

Fallecimiento.—Ha fallecido el ilustre abogado don Liberio Avila que fué diputado en las cortes constituyentes de 1873.

Amores de muerte.—En Alicante la joven Asunción Antón la emprendió a tiros contra Vicente Amorós que un tiempo fué su novio; después de cometido el crimen Asunción intentó suicidarse; ambos están gravísimos.

Varios actos políticos.—Dicen de Valencia que en la tercera decena de este mes don Miguel Maura celebrará allí varios actos políticos.

Pedrea.—En Santander unos grupos

España al día

Notas de actualidad

Los pueblos inquietos

Movimiento frustrado.—En Barcelona esta madrugada (la del sábado) se observó algún movimiento por parte de la policía y guardias de asalto, lo que se atribuyó al propósito de evitar manejos de los extremistas; con este fin se han enviado guardias de asalto a Villafranca del Panadés por estar excitados los *rabassaires* de aquella comarca.

Detenciones y dimisiones.—En Sevilla han sido detenidos tres de los que dirigieron los asaltos de ayer; los elementos directivos de los sindicatos sevillanos han enviado al Gobernador la dimisión de sus cargos para escurrir así el bulto y sustraerse a las responsabilidades de un próximo movimiento revolucionario que traman, pero el Gobernador se negó a admitir tales dimisiones y desbarató la jugarreta.

Huelga.—En Huelva los obreros metalúrgicos y los dependientes de comercio anuncian una huelga, no se dice por qué motivo, ni por cuanto tiempo.

176

GIOVANNI VERGA

trastes humillantes que adivinaba por instinto. El quería sólo que Elena fuese feliz, y después de todas las amarguras que habían sufrido juntos, y en las cuales le parecía que habían tenido una gran parte las privaciones por las que habían pasado, creía deberle aquella compasión; creía atraérsela más estrechamente con las satisfacciones y diversiones que le procuraba por medio de su trabajo. Ella habría dicho:

—Ahí está, oculto en un rincón, olvidado, un hombre al que debo este lujo, estas fiestas, estos homenajes.

Contaba con la gratitud para saldar el déficit de afecto que veía vacilar en las miradas distraídas de ella. Los amigos que bebían su te y desgastaban sus altombras apenas lo conocían. El tono elegante de su mujer, sin quererlo, lo alejaba de ella. Las altas maneras que Elena imitaba para sostenerse al nivel de su sociedad, y que no podía cambiar en un momento, como las criadas alquiladas para el día se quitaban la librea y apagaban las luces, ensanchaban cada vez más aquella especie de separación entre marido y mujer. El volvía a casa cansado, deshecho, cuando Elena salía de su tocador vaporosa y elegante como una figura de periódico de moda. Le preguntaba apresuradamente si necesitaba algo, tocaba para llamar a la criada. Se lamentaba: « ¡Dios mío, a esta hora! ¡Con tanta gente como tengo! » Encontraba a veces algún minuto para

EL MARIDO DE ELENA

173

ba su cabeza! Y uno, el más doloroso de todos, que no se presentaba nunca claramente, pero le ofuscaba, le envenenaba todas las alegrías, si Elena le miraba, si le sonreía, si en la voz de ella sentía una entonación más dulce, si inclinaba la cabeza bajo su caricia como una paloma enamorada. ¡No! ¡No! ¡Era, imposible que aquella paloma hubiese mirado a otro así! ¡Que le hubiese hablado de tal modo!

—¡Es una niña! ¡Es una niña!

Entonces ponía la cabeza sobre las espaldas de ella y la ceñía con los brazos como para protegerla; le hablaba de su hija, para poner a ésta entre el presente y el pasado.

Lo importante es enseñar a la pobre criatura a ser feliz, a contentarse con su situación. ¿No es verdad, Elena? Cuando se está contento con el propio estado se es feliz. Nosotros no somos ricos. ¡Hemos tenido tantas amarguras! ¿Te acuerdas, pobre Elena? Pero ya se han terminado. ¿No es verdad que han terminado?... Dime, ¿eres feliz tú también?

Elena decía que sí con la cabeza, con los ojos, con las caricias, con los besos... Después volvía a besuquear a la niña y a saltarla entre los brazos. Juraba que ya no pertenecía más que a su hija, a nadie más.

La única vanidad de Elena era mostrar su criaturilla a su madre, a su hermana, a las amigas que venían a verla; la carita rosada, en la cofia de

SI NECESITA

ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO

VISITE LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. —: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secapfirmas, vades de hule, libros de caja, copiadores, libros de ventas, cintas para máquina, etc.; etc. —: —: —: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hallará lo que desea

Noticias de todas partes

SE PUBLICA EL DECRETO FRANCÉS SOBRE FRUTAS Y LEGUMBRES EXTRANJERAS

Paris 9.—Hoy se publicado en el «Journal Officiel» el decreto del Gobierno francés estableciendo un contingente excepcional y transitorio para las frutas y legumbres frescas extranjeras.

Aunque el decreto estaba previsto, ha causado el natural disgusto entre los importadores españoles. Sin embargo, las cantidades de frutas y legumbres frescas que pueden entrar en Francia con arreglo al decreto publicado son bastante superiores a las que primeramente trató de señalar Francia a España.

LA INTERVENCION DE NUESTROS DELEGADOS PARA SU ADMISION EN LA SOCIEDAD DE LAS NACIONES

Ankara 11.—El Ministro de Negocios Extranjeros de Turquía, Tevfik Rouchdy, ha enviado a la delegación española en la Sociedad de Naciones el siguiente telegrama por su intervención en la invitación hecha a Turquía para que ingrese en la Sociedad de Naciones.

Permitame que exprese a V. nuestro agradecimiento por el magnífico discurso pronunciado por uno de los delegados españoles con motivo de la moción presentada por veintiocho Estados relativa a la invitación hecha a mi país para que participe en los trabajos de la gran institución.

El hecho de que tan importante documento haya sido presentado por el delegado de la noble República española mueve a mi Gobierno a expresaros por mi conducto su agradecimiento. Firmado, Tevfik Rouchdy.

FALLECIMIENTO DEL SEÑOR GILLETE

Los Angeles 11.—A los 77 años de edad ha fallecido el señor King Camp Gillete inventor de las maquinillas de afeitar de nombre.

SE REGISTRAN SANGRIENTOS CHOQUES ENTRE ADVERSARIOS POLITICOS

Berlín 11.—En diferentes poblaciones alemanas se han desarrollado incidentes sangrientos entre adversarios políticos, especialmente en Trebbin, Ohlau, Kiel y Bremen.

A consecuencia de estos encuentros

han resultado cuatro personas muertas y otras 23 heridas, algunas de las cuales de mucha gravedad.

LA CONSTITUCION, TRADUCIDA AL INGLES

La Universidad de Nueva York ha comunicado al ministerio de Estado que ha traducido al inglés la Constitución española y ha pedido se la envíen las leyes complementarias de la misma.

BUSCABAN TOXICOS Y HALLARON VARIAS ARMAS Y MUNICIONES

Valencia 12.—Los agentes encargados del servicio de persecución del tráfico de estupefacientes sospecharon que en el piso bajo de la casa número 25 de la calle del Progreso se guardaban tóxicos, y practicaron un registro.

El registro no dió el resultado que se suponía, pero no fué inútil: se encontraron una pistola automática, dos revólveres, un puñal y buena cantidad de municiones.

El ocupante del cuarto y las armas y municiones en él halladas han sido puestos a disposición del Juzgado de guardia.

El detenido no supo explicar satisfactoriamente la procedencia de las armas encontradas en su casa.

LA CRISIS EN CHICAGO

Chicago, 13.—El alcalde de Cermak ha pedido una legislación especial para evitar una catástrofe financiera amenazando a 600.000 personas, si no toman medidas de socorro antes del primero de agosto fecha en que no se disponían de más fondos.

Las finanzas municipales están en un estado desastroso debido a la mala recaudación en los impuestos municipales, debiéndose el sueldo de varios meses a los funcionarios. Los basureros se han declarado en huelga como protesta porque no cobran.

COME, BEBE, LE PIDE DINERO AL HOTELERO Y VIVE ESPLENDIDAMENTE DURANTE DOS AÑOS

Valencia 13.—El dueño de un hotel de esta capital ha presentado en el Juzgado de guardia una denuncia por estafa de 22.000 duros contra un conocido aristócrata, quien en compañía de otro individuo estuvo los años comiendo y bebiendo en su establecimiento sin abonar cantidad alguna. No contentos con esto, los denunciados obtuvieron además un préstamo del hotelero por valor de varios miles de duros, garantizándolo con una finca sobre la que ya pesaban tres hipotecas.

La denuncia se extiende a otras personas, que parece ser aconsejaron las operaciones aludidas a los dos aristócratas objeto de la denuncia.

Crédito Mercantil de Menorca

Table with columns for 'Bolsa de Barcelona de 15 de julio de 1932', 'Amortizable 5 p. 100 A 1920', 'Interior 4 p. 100 A', etc.

MONEDAS DE ORO

Table with columns for 'Alfonosinos', 'Onzas y sus fracciones', 'Isabelinas'.

Table with columns for 'COTIZACIONES DE VALORES LOCALES', 'Obl Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1897', 'Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921', etc.

Banco de Menorca

Table with columns for 'Bolsa de Barcelona de 15 de julio de 1932', 'Francos cheque', 'Libras id.', 'Dollars id.', etc.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento 1.º julio de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro y cinco por ciento.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento 1.º julio de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable y de las obligaciones F. C. Norte Prioridad Barcelona.

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90 LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

ADQUIERA USTED LAS MEJORES OBRAS DE LOS MAS ILUSTRES LITERATOS en la TIPOGRAFIA MAHONESA

LIBRETAS DE INQUILINATO LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

REGLAMENTOS DE CIRCULACION E INTERURBANA Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931. En venta en la «Tipografía Mahonesa»

CHSIS RECOMENDADAS

Advertisement for Casa Mateo Mir, Tip. Mahonesa, Casa Murillo, and Underwood N.º 6 typewriters.

Advertisement for L'ABEILLE insurance company, Lavados en Seco, and La Casa de las Medias.

Advertisement for Tipografía Mahonesa listing various literary works available for purchase.

blonda; aquel cuerpecillo envuelto en una larga vestidura bordada, si la llevaba a paseo, en los brazos de la nodriza engalanada. Habría querido adorarla todos los días con cosas nuevas, como una muñeca; tener también ella para su pequeña una nodriza con traje pintoresco, con hombreras doradas, toda llena de bordados y cintas. Mientras componía al espejo un cuadro semejante, con la niña en el seno, colocándose el chal sobre las espaldas, con un pañuelo de vivos colores puesto artísticamente sobre la cabeza, empezó a probarse de nuevo los sombreros adornados, los vestidos ya algo pasados de moda. Volvió a ver la sonrisa agria de las amigas y las miradas insistentes de los adoradores. Poco a poco, la pequeña que chillaba mucho, que le estropeaba el vestido, que lloraba continuamente, fué entregada a la nodriza. Elena volvió a sus visitas, a sus conciertos de la Filarmonía, a la misa de las dos, los domingos, antes de pasar delante del café de Europa y antes de ir a dar un paseo a la Villa, de cuatro a cinco. Persuadió a su marido de que su despacho ocupaba toda la vivienda y lo llevó al piso de arriba. En las dos estancias, un tapicero arregló a crédito todos los enseres viejos, colocándolos en un desorden artificioso y lleno de pretensiones, sugerido por Elena. Fué tomado un criado para los viernes, delgado, majestuoso, cuidadosamente afeitado, que tenía el aire de haber hecho saltar sobre sus rodillas a la señora. Los in-

timos de la familia aumentaron prodigiosamente. Las veladas musicales de Elena estaban llenas de baronesas y marquesas más o menos decadentes, de señoras sin título, pero que daban tono a la reunión; de caballeros de la mejor sociedad, que podían hablar seriamente de sus relaciones aristocráticas y venían de verdad de casa de la condesa B. o de casa de la duquesa C. con las violetas en el ojal y el sombrero bajo el brazo, para hacerle un rato la corte a Elena, en agradable coloquio junto a la butaca de ella, con aire de amable confidencia, con aquella desenvuelta cortesía que tiene en cada palabra, en cada inflexión de la voz, en cada acto, cierto ligerísimo matiz de altivez que fascina a las mujeres, hace enrojecer por el despecho la frente de los hombres que son por él heridos; aunque no sean tomados como punto de mira, y humilla a los tímidos y delicados. Ellos no mostraban darse cuenta si faltaba algo en el servicio; si el criado, que debía tener el aire amable, cometía alguna torpeza; si el dueño de la casa era más tímido que los invitados. Pero Elena se ruborizaba, se sentía envolver por cierta timidez también, perdía su desenvoltura con la preocupación continua de no ser ridicula por culpa de los demás. Su marido, que no había tenido valor para oponerse a aquel nuevo género de vida, se eclipsaba espontáneamente por su retraimiento habitual y, además, por un cierto amor propio sutil y oculto, que le hacía evitar los con-

EL MARIDO DE ELENA 175